

# Gazzetta ufficiale

## dell'Unione europea

# C 62

50° anno

Edizione  
in lingua italiana

## Comunicazioni e informazioni

16 marzo 2007

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	II <i>Comunicazioni</i>	
	COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E DAGLI ORGANI DELL'UNIONE EUROPEA	
	<b>Commissione</b>	
2007/C 62/01	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni <sup>(1)</sup> .....	1
2007/C 62/02	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni <sup>(1)</sup> .....	2
2007/C 62/03	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso n. COMP/M.4532 — Lukoil/ConocoPhillips) <sup>(1)</sup> .....	3
2007/C 62/04	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso n. COMP/M.4549 — ABN-AMRO/Allianz/SDU) <sup>(1)</sup> .....	3
2007/C 62/05	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso n. COMP/M.4495 — ALFA Acciai/Cronimet/Remondis/TSR GROUP) <sup>(1)</sup> .....	4
	IV <i>Informazioni</i>	
	INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E DAGLI ORGANI DELL'UNIONE EUROPEA	
	<b>Commissione</b>	
2007/C 62/06	Tassi di cambio dell'euro .....	5

**IT**

V *Pareri*

PROCEDIMENTI AMMINISTRATIVI

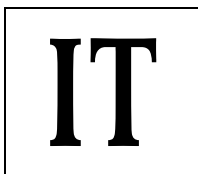
**Commissione**

2007/C 62/07	Invito a presentare proposte — DG EAC/05/2007 — Quadro UE-Canada per la cooperazione in materia di istruzione superiore, formazione professionale e gioventù — Programma TEP (Partenariati transatlantici) — Avviso di pubblicazione di un invito a presentare proposte su Internet .....	6
--------------	---	---

PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA CONCORRENZA

**Commissione**

2007/C 62/08	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso n. COMP/M.4607 — INM/Providence/CAP II/APN) — Caso ammissibile alla procedura semplificata <sup>(1)</sup> .....	8
2007/C 62/09	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso n. COMP/M.4592 — Citibank/Egg Bank) — Caso ammissibile alla procedura semplificata <sup>(1)</sup> .....	9
2007/C 62/10	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso n. COMP/M.4575 — Ricoh/IBM) — Caso ammissibile alla procedura semplificata <sup>(1)</sup> .....	10



<sup>(1)</sup> Testo rilevante ai fini del SEE

## II

*(Comunicazioni)*COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E DAGLI ORGANI  
DELL'UNIONE EUROPEA

## COMMISSIONE

**Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE****Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni***(Testo rilevante ai fini del SEE)**(2007/C 62/01)*

Data di adozione della decisione	9.2.2007
Numero dell'aiuto	N 823/06
Stato membro	Paesi Bassi
Regione	Overijssel
Titolo (e/o nome del beneficiario)	BioEnergy Twente
Base giuridica	Enkelvoudig programmeringsdocument voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder de doelstelling vallende regio Oost-Nederland (beschikking van de Commissie van 6.8.2001, C(2001) 2056). Subsidieregeling duurzame energie 2003.
Tipo di misura	Aiuto individuale
Obiettivo	Tutela dell'ambiente
Forma dell'aiuto	Sovvenzione a fondo perduto
Dotazione di bilancio	Importo totale dell'aiuto previsto 1,45 Mio EUR
Intensità	—
Durata	—
Settore economico	Energia
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Provincie Overijssel
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE****Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2007/C 62/02)

Data di adozione della decisione	7.2.2007
Numero dell'aiuto	N 705/06
Stato membro	Germania
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Einsatz von Dämmstoffen aus nachwachsenden Rohstoffen
Base giuridica	Richtlinien zur Förderung von Projekten zum Schwerpunkt „Einsatz von Dämmstoffen aus nachwachsenden Rohstoffen“ im Rahmen des Markteinführungsprogramms „Nachwachsende Rohstoffe“ des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz
Tipo di misura	Regime
Obiettivo	Tutela dell'ambiente
Forma dell'aiuto	Sovvenzione a fondo perduto
Dotazione di bilancio	Importo totale dell'aiuto previsto 5 Mio EUR
Intensità	50 %
Durata	1.1.2007-31.12.2007
Settore economico	Industria manifatturiera
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz Referat L 6 Postfach 14 02 70 D-53107 Bonn
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata****(Caso n. COMP/M.4532 — Lukoil/ConocoPhillips)****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2007/C 62/03)

Il 21.2.2007 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento n.32007M4532. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario. (<http://eur-lex.europa.eu>)

---

**Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata****(Caso n. COMP/M.4549 — ABN-AMRO/Allianz/SDU)****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2007/C 62/04)

Il 7.3.2007 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
  - in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento n.32007M4549. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

**Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata**  
**(Caso n. COMP/M.4495 — ALFA Acciai/Cronimet/Remondis/TSR GROUP)**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2007/C 62/05)

Il 6.2.2007 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
  - in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento n.32007M4495. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

## IV

(Informazioni)

INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E  
DAGLI ORGANI DELL'UNIONE EUROPEA

## COMMISSIONE

Tassi di cambio dell'euro <sup>(1)</sup>

15 marzo 2007

(2007/C 62/06)

1 euro =

Moneta	Tasso di cambio	Moneta	Tasso di cambio		
USD	dollari USA	1,3226	RON	leu rumeni	3,3685
JPY	yen giapponesi	155,09	SKK	corone slovacche	33,969
DKK	corone danesi	7,4498	TRY	lire turche	1,8630
GBP	sterline inglesi	0,68275	AUD	dollari australiani	1,6790
SEK	corone svedesi	9,2680	CAD	dollari canadesi	1,5548
CHF	franchi svizzeri	1,6088	HKD	dollari di Hong Kong	10,3323
ISK	corone islandesi	89,03	NZD	dollari neozelandesi	1,9100
NOK	corone norvegesi	8,0870	SGD	dollari di Singapore	2,0279
BGN	lev bulgari	1,9558	KRW	won sudcoreani	1 249,79
CYP	sterline cipriote	0,5794	ZAR	rand sudafricani	9,8424
CZK	corone ceche	28,056	CNY	renminbi Yuan cinese	10,2422
EEK	corone estoni	15,6466	HRK	kuna croata	7,3605
HUF	fiorini ungheresi	250,22	IDR	rupia indonesiana	12 201,65
LTL	litas lituani	3,4528	MYR	ringgit malese	4,6456
LVL	lats lettoni	0,7096	PHP	peso filippino	64,259
MTL	lire maltesi	0,4293	RUB	rublo russo	34,5760
PLN	zloty polacchi	3,8950	THB	baht thailandese	43,690

<sup>(1)</sup> Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

V

(Pareri)

## PROCEDIMENTI AMMINISTRATIVI

## COMMISSIONE

INVITO A PRESENTARE PROPOSTE — DG EAC/05/2007

**Quadro UE-Canada per la cooperazione in materia di istruzione superiore, formazione professionale e gioventù****Programma TEP****(Partenariati transatlantici)****Avviso di pubblicazione di un invito a presentare proposte su Internet**

(2007/C 62/07)

**1. Obiettivi e descrizione**

L'obiettivo generale del programma consiste nel promuovere la comprensione reciproca fra i popoli degli Stati membri dell'UE e del Canada, anche attraverso una conoscenza più ampia delle rispettive lingue, culture e istituzioni, nonché nel migliorare la qualità delle risorse umane nella Comunità europea e nel Canada. Nell'ambito del presente invito rientra un solo tipo di attività:

**Programmi congiunti UE-Canada di studio e/o formazione**

Quest'azione fornisce un sostegno ai consorzi di istituti d'istruzione superiore e di istruzione e formazione professionali dell'UE e del Canada al fine di promuovere e sviluppare programmi congiunti di studio e/o formazione e di realizzare la mobilità tra studenti/facoltà.

**2. Candidati ammessi**

Possono presentare richieste di contributi a titolo del presente invito gli istituti d'istruzione superiore e quelli di istruzione e formazione professionali. I candidati devono essere stabiliti in uno dei 27 Stati membri dell'Unione europea.

**3. Bilancio e durata dei progetti**

Il bilancio disponibile per cofinanziare progetti è valutato a 0,966 milioni di EUR e si prevede che nel 2007 verranno finanziati circa 7 progetti.

L'importo massimo del finanziamento da parte dell'UE sarà di 138 000 EUR per un progetto consorziale triennale. Le attività dei progetti dovrebbero iniziare nell'ottobre 2007 e durare 36 mesi.

**4. Scadenza**

Le candidature vanno inviate alla Commissione entro il **31 maggio 2007**.



**5. Altre informazioni**

Il testo integrale dell'invito a presentare proposte e i moduli di domanda sono disponibili sui seguenti siti web:

[http://ec.europa.eu/education/programmes/eu-canada/call\\_en.html](http://ec.europa.eu/education/programmes/eu-canada/call_en.html)

[http://ec.europa.eu/comm/education/programmes/calls/callg\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/education/programmes/calls/callg_en.html)

Per ulteriori informazioni scrivere a [EACEA-EU-CANADA@ec.europa.eu](mailto:EACEA-EU-CANADA@ec.europa.eu)

---

## PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA CONCORRENZA

### COMMISSIONE

#### **Notifica preventiva di una concentrazione**

**(Caso n. COMP/M.4607 — INM/Providence/CAP II/APN)**

#### **Caso ammissibile alla procedura semplificata**

**(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2007/C 62/08)

1. In data 6.3.2007 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(1)</sup>. Con tale operazione le imprese Independent News & Media PLC («INM», Irlanda), Providence Equity Partners VI International L.P. («Providence», USA) e Carlyle Asia Partners II LP («CAP II», US) acquisiscono ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento del Consiglio il controllo in comune della impresa APN News & Media Limited («APN», Australia) mediante acquisto di azioni.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- per INM: editoria di giornali nazionali e regionali,
- per Providence: fondo privato di investimento,
- per Carlyle: fondo privato di azioni;
- per APN: editoria di giornali regionali e nazionali, quotidiani e non, riviste, trasmissioni radio, cartelloni pubblicitari e fornitura di servizi online.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la transazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento (CE) n. 139/2004 <sup>(2)</sup> del Consiglio, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [fax n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.4607 — INM/Providence/CAP II/APN, al seguente indirizzo:

Commissione europea  
Direzione generale Concorrenza  
Protocollo Concentrazioni  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> GUL 24 del 29.1.2004, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GUC 56 del 5.3.2005, pag. 32.

**Notifica preventiva di una concentrazione**  
**(Caso n. COMP/M.4592 — Citibank/Egg Bank)**  
**Caso ammissibile alla procedura semplificata**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2007/C 62/09)

1. In data 23.2.2007 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(1)</sup>. Con tale operazione l'impresa Citibank Overseas Investment Corporation («COIC», USA), controllata di Citigroup Inc. («Citigroup», USA), acquisisce, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento del Consiglio, il controllo dell'insieme dell'impresa Egg Banking plc («Egg», Regno Unito) mediante acquisto di azioni o quote.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

— per COIC: servizi bancari e finanziari,

— per Egg: servizi bancari e finanziari online.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(2)</sup>, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [fax n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.4592 — Citibank/Egg Bank, al seguente indirizzo:

Commissione europea  
Direzione generale Concorrenza  
Protocollo Concentrazioni  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

<sup>(1)</sup> GUL 24 del 29.1.2004, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GUC 56 del 5.3.2005, pag. 32.

**Notifica preventiva di una concentrazione**  
**(Caso n. COMP/M.4575 — Ricoh/IBM)**  
**Caso ammissibile alla procedura semplificata**  
**(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2007/C 62/10)

1. In data 28.2.2007 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(1)</sup>. Con tale operazione l'impresa Ricoh Company Ltd. («Ricoh», Giappone) acquisisce ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento del Consiglio il controllo dell'insieme delle attività relative alle stampanti dell'impresa International Business Machines Corporation («IBM», Stati Uniti) mediante acquisto di quote.
2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:
  - per Ricoh: produzione e distribuzione di apparecchiature per ufficio, quali stampanti, personal computer ecc.,
  - per IBM: sviluppo e produzione di tecnologie dell'informazione avanzate, compresi sistemi informatici, software ecc.; vendita di stampanti, software per la stampa e servizi collegati.
3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento (CEE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(2)</sup>, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.
4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [fax n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.4575 — Ricoh/IBM, al seguente indirizzo:

Commissione europea  
Direzione generale Concorrenza  
Protocollo Concentrazioni  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

<sup>(1)</sup> GUL 24 del 29.1.2004, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GUC 56 del 5.3.2005, pag. 32.